

# Walang

# Pangliligalig

Unibersidad ng California, Santa Cruz  
Revised 08/08

## **Anong Sekswal na Pagtatangka na ipinapaliwanag sa patakaran ng UCSC sa Sekswal na Pagtatangka?**

Ang Sekswal na Pagtatangka ay pangkalahatang pagtawag na sumasaklaw sa hanay ng mga krimen, kasama ang panggagahasa. Ito ay pagtatalik ng walang pahintulot, iba pang sekswal na gawi at sekswal na panghihipo. Ang sekswal na panghihipo ay ang paghipo ng maselang bahagi ng lalaki obabae nang walang pahintulot.

## **Anong Sekswal na Pangliligalig na ipinapaliwanag ng patakaran ng UC sa Sekswal na Pangliligalig?**

Sa pangkalahatan, ang sekswal na pangliligalig ay ang di katanggap-tanggap at/o di pinahihintulutang asal sa iyo dahil sa iyong kasarian (babae o lalaki), na kailangan mong tiisin upang mapanatili ang iyong trabaho, ang katayuang pang-akademiko, o anumang kapakinabangan o pagkakataon at/o napakalubha o laganap na lumilikha ng poot sa trabaho, akademiko o kapaligiran.

### **Ang mga halimbawa ng sekswal na pangliligalig at diskriminasyon ay kinabibilang ng:**

- Di katanggap-tanggap na pananamantalang sekswal o paghingi ng mga pabor na sekswal
- Di katanggap-tanggap na pisikal, pananalita o asal na may sekswal na katangian o batay sa seks.
- Pagtawag nang napapakita ng pagmamahal.
- Pamumuwersa para sa pakikipagkita o "personal" na kaugnayan.
- Anumang uri ng di kagustuhang panghihipo.
- Galit, pananakot at/o kilos ng pagbabanta batay sa kasarian ng tao.
- Mga Pagbibirong nauukol sa sekswal, komentaryo, o pasaring.
- Karikaturang patungkol sa seks o palabas na pinagtatawanan o sisisiraan ang reputasyon ng isang tao.
- Mga desisyong sa trabaho na batay lamang o nang kaunti sa kasarian ng tao.

### **Sino ang dapat mong kontakin?**

Para sa ganap na pribadong pagpapayo at mga opsyon para/kasama ang kawani, mga guro at mag-aaral, kabilang ang paglutas at kung kinakailangan, pagsisiyasat ng sekswal na pangliligalig, sekswal na pagtatangka at diskriminasyong sekswal na paghahabol:

**Titulo IX/ Sexual Harassment Officer: [rew@ucsc.edu](mailto:rew@ucsc.edu) (831) 459-2462 Cell /Pager (831) 334-1803**  
**Para sa pagsasanay ukol sa pag-iwas: Titulo IX/Tagapagsanay sa Sekswal na Pangliligalig, [lravinal@ucsc.edu](mailto:lravinal@ucsc.edu) (831) 459-1758**

**Para sa patakaran at iba pang may-kinalaman ditong impormasyong kasama sa Brochure na ito na nasa wikang Chinese, Ingles, Hapon, Espanyol at Tagalog:  
see [www2.ucsc.edu/title9-sh](http://www2.ucsc.edu/title9-sh)**

# Walang

# Diskriminasyon

Unibersidad ng California, Santa Cruz  
Binago 08/08

Ipinagbabawal ng mga patakaran ng UC Santa Cruz ang diskriminasyon at pangliligalig batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, pananampalataya, kasarian, paniling kasarian, pagbubuntis, kawalan ng pisikal na lakas o isipan, medikal na kondisyon, angkang pinagmulan, estado sa buhay, gulang, sekswal na oryentasyon, pagkamamamayan, o kalagayan bilang nasasaklawang beterano. Itong mga patakaran ng walang diskriminasyon ay umiiral sa trabaho, pagtanggap sa mga mag-aaral at pagkikinabang sa at pakikitungo sa mga programa at gawain sa Unibersidad. Ang patakaran ng UC ay nagbabawal din sa pagganti laban sa mga manggagawa, mag-aaral at iba pa para sa pagsampa o paglalaan ng impormasyon na may kaugnayan sa reklamo ng diskriminasyon o pangliligalig.

**Kung ikaw ay isa ka sa mga kawani ng UCSC, nagtuturo, kawaning mag-aaral o aplikante sa trabaho at naniniwala kang ikaw ay nakaranas ng diskriminasyon o pangliligalig batay sa anuman sa mga katagorya sa itaas, pakitawagan ang opisina ng Equal Employment Opportunity/Affirmative Action, (831) 459--3676.**

**Ang mga kawani, itinalaga para sa akademiko na hindi kasapi sa senado at** mag-aaral ay maaari ding magsampa ng isang pormal na reklamo na may kaugnayan sa kanilang trabaho sa:

Labor Relations Office  
(831) 459-2017

#### **Mga Miyembro ng Senado ng Akademiko**

Maaari ring magsampa ng isang pormal na pagreklamo sa:

Pinuno ng Academic Senate Committee on Privelege and Tenura c/o the Academic Sentate Office  
(831) 459--5209

**Kung ikaw ay isang taong may kapansanan** at ikaw ay may reklamo na may kaugnayan sa kapansanan, tawagan ang:

#### **Public o Student Program Access**

Disability Resource Center  
(831) 459--2089 (BOSES)  
(831) 459-4806 (TDD)  
drc@ucsc.edu

#### **Mga Reklamong May Kaugnayan sa Trabaho**

EEO/Affirmative Action  
(831) 459--3676  
<http://WWW2.ucsc.edu/eeo-aa>

#### **Mga Isyu na May Kaugnayan sa akomodasyon**

Disability Management Coordinator  
(831) 459-4602

#### **Access sa mga Pasilidad, Transportasyon at Computer**

ADA Compliance Officer (831) 459--3759  
<http://ada.ucsc.edu>

**Ang mga hindi nakatapos at nakatapos** na mga mag-aaral na may hinaing ukol sa diskriminasyon o pangliligalig na may kaugnayan sa kawalan ng trabaho ay maaaring tumawag sa:

#### **Mga bagay na nagsasangkot ng ibang mag-aaral-**

- Associate College Administrative Officer (CAAO)
- Tagapangasiwa ng Pabahay sa Unibersidad
- Gawaing Panghusgado ng mga Mag-aaral  
(831) 459--1738 <http://www2.ucsc.edu/judicial/>
- Campus Ombuds (831) 459--2073
- Titulo IX/Opisina ng Pangliligalig Sekswal & Whistleblower na mga Reklamo (831) 459--2462  
<http://www2.ucsc.edu/title9-sh/>
- Pulis ng Unibersidad (831) 459--2231

#### **Mga Bagay na kinasasangkutan ng isang miyembro ng mga nagtuturo o kawani**

- Departament Chair
- College Administrative Officer (CAO)
- Campus Ombuds (831) 459--2073
- Titulo IX/ Opisyal sa Pangliligalig Sekswal  
(831) 459--2462
- Gawaing Panghusgado ng mga Kilos ng Mag-aaral  
(831) 459--1738

**Ang Brochure na ito ay makukuha sa wikang Chinese, Ingles, Hapon, Espanyol at Tagalog sa:**  
[www2.ucsc.edu/title9-sh/brochure.htm](http://www2.ucsc.edu/title9-sh/brochure.htm)